

Acetone Magazine
Issue 6
Summer 2004
Tomás Nochteff
Text: Matías Rossi

English Version

Anger is an energy.

In 1986 PIL, John Lydon's post-Sex Pistols band published Album (or Cassette or Compact Disc depending on the format).

I must confess that I don't know many people that enjoyed this album. Tomas Nochteff (fanatical Lydon fan) is one of them. In fact he tells me that he finds it very revealing. Rise, the second song on the album, ends with a repetition of "Anger is the energy". Although Rotten himself explained that this lyric is about the South African police's torture methods, Tomas takes it out of context and sees this phrase as a possible basis for Lydon's work.

A bit later I can see that this induced justification could be applied to him too. In his case it might not be just anger but also an intensity almost verging on violence.

During the 90s he formed part of Dios, a drum, bass and vocal trio with oppression and darkness as its most outstanding characteristics.

Since the break-up he has tried to look for new ways of expressing himself. And he has found some. He has just published "Le Beat Juste", a solo album. He actively participates in Travesti (a hard to define Buenos Aires duo), and he frees some of his ideas in the Mueran Humanos (Humans Die) fanzine.

He began to play the bass at 17. By accident. But his obsession with music started earlier. "At five I loved Beethoven's ninth. During my childhood I had various spontaneous hallucinations, some of which were brought on by music. My parents had "Revolver" by the Beatles. "Tomorrow Never Knows" used to bring on a hallucination. The other big musical experience of my youth came towards the end of the Woodstock album. "Machine Gun" by Hendrix used to fill me with fear, but I was irresistibly drawn to it although when I listened to it I felt nauseous and sometimes vomited. I couldn't understand where so much violent sound came from".

In accordance with his young age he began to question and to question himself. He found few answers. He had to build his own support. "I developed my own, personal religion. I used a stone idol that I found in the apartment where my father and mother lived. I carried out rituals that I made and I'd inhale formol and chant secret chants that I've since forgotten.

From that point onwards rock, first as music and later as culture, became his support. "It replaced that secret childhood religion that I have almost forgotten, as a liberating ritual and faith".

First he formed part of El Pesanervios "It wasn't quite a thing, I played the bass with a coin, but it was brilliant because it was noise. We turned out the light and we played".

From there, almost without any stops along the way he went on to Dios. "I had some prior experiences but it was Dios that I needed to be able to say certain things, to search for my own language". In a certain sense he found this language and it was this treasure that kept the band working together for nearly a decade. But continuous ideological fallings-out meant that once they finished recording their only album they broke up.

Immediately afterwards he began to look for people to form a band with. But it wasn't until he joined Travesti that he managed to feel a sense of continuation with his previous experience. "In Travesti I found people who were looking for very similar things, who had similar personal histories and methods of creation to me. They hardly knew me and they invited me to play with them, with no rehearsal. I went up on stage without knowing exactly what was going to happen and I was pulled into one of the most extreme, intense and esoteric experiences of my whole life.

A possibility in Spain made him embark on a parked project: Recording his own songs. Without too much reflection in two weeks he recorded, mixed and finished *Le Beat Juste* "I did it with a self-imposed urgency that was pretty over the top. Almost all the tracks were first takes and the decisions were made in seconds. As far as experiences go, the best one was meeting Fernando Lamas from *Estupendo*. Without him I wouldn't have been able to do it and in general his contributions are the bits I like most about the album.

Le Beat Juste brings together various passions in Tomas' musical life. He can explain the inspiration behind each song. "Basically I see it as a rock n' roll album because for the first time I consciously used this form to express myself. I don't usually impose any particular musical structure on myself but in this case I decided to experiment with the three minute rock song".

In the middle of the album there is a break. "Assassination last mile" sounds quite different from the rest. The explanation is that the song forms part of *Rode Draad*, a project he did with Jorge García. Apart from the sound, the lyrics are one of the most notable differences. While the others, mostly in Spanish, have a thread which guides them, this one comes from a reading of one of the cut-ups that he makes for the fanzine *Mueran Humanos*. "I think that the cut-up is a stone thrown to the mental structure they call reality. It is a ritual game, like a dream. It is an out for mental activity that can't be channelled through the narrow paths of grammar. It is also a way of seeing hidden mental activity, a means of widening and re-appropriating language. It creates an opportunity for expression of the inexpressible". To date the fanzine is made up of newspaper clippings that, according to Tomas, serve to decipher the media's only true message: Fear. "However the words are ordered fear is always present".

Although he prefers to define himself as an agitator rather than a musician, Tomas finds a means to express himself through the use of instruments. "Playing and losing myself in the sound is one of my favourite things to do. It is a way of expanding my life in every sense".

-

Dios

By Francisco Capotosto

I can still remember the day I first heard Dios' music. It was January 1993. I had been to a concert featuring various groups and by coincidence I started talking to the people who would later become my friends. One of them asked me if I had ever seen Dios. I said no and they explained to me the radical effect they would have on me. And they did. I felt a strange sensation that I was seeing something that was only happening there and nowhere else.

I spent a few days trying to work out how the trio worked. They had impressed me. They had some influences, although none of them were very clear. "If we are inspired by other groups it isn't by their sound but the fact that they have created their own sound... more the process than the result" Tomas tells me today, by way of an of explication.

The group was a kind of reaction to urban life, whereby Pedro Amodio's recital and Tomas and Javier Aldana's hypnotic bass were sufficient and necessary elements to make something intense happen. "I have always felt very affected by city life and interested in the geometrical elements that all things that have been created by humans have. Everything is decided by someone, everything has a purpose, a meaning, and you are surrounded by messages... I have always felt that we were a response to that. This is my answer to all of that.

And evidently this response was fairly volatile: there were frequent arguments (many of them on stage), break ups on at least two occasions and general discord. "We were moving between strong contradictions. The position of the group was that we didn't like this world, although there were lots of things we loved."

Their legacy is pretty scant. In nearly 10 years of existence they only managed to record a cassette and a CD (including almost all the same songs) "Something meant that the group didn't produce all that it could have done. We had more ideas, more songs, more things... but for some reason it was difficult to move forward".

Travesti
By Martin Canova

You have been abducted

Travesti isn't about music. It isn't a group. And even less a rock band. It was conceived by its creators as a private experimental laboratory. Shortly after the start of the private experiences they began to go public (records, concerts) but the project never lost its original spirit.

Travesti is a duo created by Fernando L. Floxon (guitar, Casio keyboard and vocals) and Alejandro Torres (electronic beats, tapes, keyboards, maracas, vocals). They met at the end of 1999 in Adrogué (Buenos Aires). They began to exchange music and ideas. These ideas became a system, a philosophical society and it wasn't long before they decided to make them into music.

Travesti is a materialisation and defence of a vital artistic attitude. It is the search for a lost emotion in rock. ("You need to provoke" they often say). Travesti avoids ritualisation, the rules of genre, common places. "I prefer Lydon's model" (referring to the Sex Pistol's and PIL) Floxon tells me and my friend Ezequiel as we walk down the street, "whereby each project is a new adventure for me and my public". It's about pure love for the act of creation.

Travesti builds to destroy.

It isn't easy to describe the music using references to genre or by comparing them to other groups, although these references do exist: Jesus & Mary Chain, Velvet Underground, Suicide, Throbbing Gristle/Psychic TV/Coil, Carpenters, Brian Jones, Brian Wilson, Crass. All are references that provide a background rather than shape.

Brief history: They hadn't thought of showing their work but they decided to record an EP and they were invited to play at the launch party. A journalist saw them and included a note about them in the local edition of Inrockuptibles. They were invited to play on the radio. They began to play often and their public life began.

One weekend in the country they recorded a crude, rustic, sexy second EP: Feedback. For their third EP, Rupestre, they became a community. Musicians came and went. The sound became more experimental and psychedelic. Tomas Nochteff began to play with them live and participated in the recording of *Áxito*, the band's first LP. Travesti became a trio for a while. "Tomas is a friend and an incredible person, he is very stimulating and inspirational" says Floxon.

Áxito is the culminate work of this first phase. A record with a tremendous spiritual charge, with oppressive climates, noisy psychedelia, house music, black metal...

Floxon tells me by email that the group is "aurally experiencing the music, modifying our senses, intoxicating ourselves and looking for the impossible that is sometimes on our side, trying to lose concentration in order to put down our most ambitious project to date, *Las tinieblas del Romance*. For this project we have used the concept "the music isn't important". Communication is more important than entertaining and entertaining yourself.

Versión en castellano

Anger is an energy.

En 1986 PIL, el grupo post Sex Pistols de John Lydon, publicó "Album" (o "Cassete" o "Compact Disc", según el formato en el que viniera).

Debo confesar que no conozco a demasiada gente que disfrute de este disco. Tomás Nochteff (fanático acérrimo de Lydon) es uno de ellos. De hecho me cuenta que, en cierto sentido, lo considera revelador: "Rise", la segunda canción, termina repitiendo "anger is an energy" ("el enojo es una energía"). A pesar de que es el mismo "Rotten" quien explica que la letra habla de los métodos de tortura de la policía sudafricana, Tomás la descontextualiza y encuentra en esta frase una posible base de la obra de Lydon.

Un rato más tarde puedo deducir que esta justificación inducida se podría aplicar también a él. En su caso, quizás no sea exclusivamente el enojo, pero sí una intensidad muchas veces cercana a la violencia.

Durante los '90 formó parte de Dios, un trío de bajo, batería y voz en el que la opresión y la oscuridad eran dos de las características más sobresalientes.

Desde que se separaron, ha buscado nuevas formas de expresarse. Y algunas ha encontrado. Acaba de publicar "Le Beat Juste" un CD como solista, participa activamente en Travesti (un dúo de Buenos Aires difícil de definir) y libera algunas de sus ideas en el fanzine Mueran Humanos.

Comenzó a tocar el bajo con 17 años. Por una casualidad. Pero su obsesión con la música había comenzado antes. "A los cinco años amaba la Novena Sinfonía de Beethoven. Durante mi infancia tuve varias alucinaciones espontáneas, algunas de ellas provocadas por la música "Mis padres tenían el disco 'Revolver' de los Beatles. 'Tomorrow Never Knows' solía provocarme una alucinación, siempre la misma. La otra gran experiencia musical de mi infancia era hacia el final del disco de Woodstock, 'Machine Gun' de Hendrix me llenaba de miedo pero me sentía irresistiblemente atraído, aunque al escucharlo me mareara y hasta vomitara. No podía explicarme de dónde salía tanta violencia sonora".

En coincidencia con esa temprana edad, comenzó a cuestionar y cuestionarse y en este proceso fue encontrando pocas respuestas. Necesitó montarse un apoyo propio "Desarrollé una religión personal, con un ídolo de piedra que encontré en el departamento donde vivía con mis padres. Ejecutaba ritos que me había inventado en los que a veces aspiraba formol y cantaba cantos secretos que me inventé y después olvidé completamente".

Desde allí el rock, como música primero y como cultura luego, continuó funcionando de sostén "Fue como el relevo de esa religión secreta de la que casi no tengo recuerdos, tanto en el sentido de ritual liberador como en el de fe".

Integró la primera formación de El Pesanervios "Era cualquiera, yo tocaba el bajo con una moneda, pero estaba buenísimo porque era ruido. Apagábamos la luz y tocábamos".

De allí, casi sin paradas intermedias, desembocó en Dios "Tuve algunas experiencias previas pero fue Dios lo que en ese momento me faltaba para decir ciertas cosas, la búsqueda de un lenguaje propio". En cierto sentido, ese lenguaje se encontró y ese tesoro fue lo que los mantuvo trabajando durante casi una década. Pero los continuos desencuentros ideológicos hicieron que, una vez que terminaron de grabar su único disco, se separaran.

Inmediatamente después comenzó a buscar gente con la que poder montar una banda, pero no fue hasta que se unió a Travesti cuando consiguió sentir una especie de continuación de su anterior experiencia "En Travesti encontré gente muy cercana en sus búsquedas, en su historia personal y en sus métodos de creación. Apenas nos conocimos me invitaron a tocar en vivo sin ensayo previo, como una performance especial. Subí al escenario sin saber muy bien qué iba a pasar y resultó que me vi arrastrado a uno de los momentos más extremos, intensos y esotéricos de toda mi vida musical".

Una posibilidad en España lo hizo embarcarse en un proyecto demorado: grabar sus propias canciones.

Sin demasiada reflexión en dos semanas grabó y mezcló Le Beat Juste "Lo hice con una urgencia autoimpuesta bastante exagerada. Casi todas son primeras tomas y todas las decisiones se tomaron en segundos. Como experiencia lo mejor fue conocer a Fernando Lamas, de Estupendo. Definitivamente sin él hubiera sido imposible hacerlo y sus aportes son en general lo que más me gusta del disco".

"Le Beat Juste" recorre varias pasiones de la vida musical de Tomás. De hecho él puede explicar cuál fue la inspiración de cada canción. "Básicamente lo veo como un disco de rock'n'roll porque por primera vez usé conscientemente ese formato. Normalmente no me someto a ninguna estructura musical en particular, pero esta vez traté de experimentar con la canción de rock de tres minutos".

Exactamente en la mitad, el CD tiene un quiebre. "Assassination last mile" suena bastante diferente del resto. La explicación es que esta canción forma parte de Rode Draad, un proyecto que él comparte con Jorge García. Más allá del sonido, la letra es una de las diferencias más notables. Mientras que las demás, en su mayoría en castellano, tienen un hilo que las guía, ésta surge de la lectura de uno de los cut ups que construye para su fanzine Mueran Humanos "Yo creo que el cut-up es un pedrazo a la estructura mental que llaman realidad. Es un juego ritual y el equivalente del sueño. Es una liberación de la actividad mental que no puede ser canalizada por los estrechos pasillos de la gramática. También es un proceso de conocimiento de la actividad mental oculta, un método de ampliación y reapropiación del lenguaje. Crea una ocasión para la expresión de lo inexpressable". Hasta el momento, el fanzine esta hecho exclusivamente con recortes de periódicos por lo que, según Tomás, también sirve para descifrar cuál es el verdadero y único mensaje de los medios de comunicación: El miedo "En cualquier forma en que se ordenen las palabras el miedo está siempre presente".

A pesar de que para definirse prefiere el mote de agitador más que el de músico, Tomás encuentra en la ejecución de instrumentos la posibilidad de expresarse. "Tocar y perderme en el sonido es una de mis actividades favoritas. Un medio de expandir mi vida en todo sentido".

-

Dios
Por Francisco Capotosto

Aún recuerdo el día que conocí la música de Dios. Fue en enero de 1993. Yo había ido a un concierto de varios grupos y por una coincidencia allí comencé a hablar con los que después serían mis amigos. Uno de ellos me preguntó si alguna vez había visto a Dios. Ante mi negativa, me anticipó la aplanadora que significarían para mí aquel día. Y así fue. Sentí una extraña sensación de estar viendo algo que estaba pasando allí y en ningún otro lugar.

Pasé varios días pensando en cómo era que funcionaba aquel trío. Me habían impresionado. De alguna forma, aunque era evidente que se podían rastrear influencias, ninguna era lo suficientemente clara "Si nos inspiramos en algunos grupos no era en su sonido sino en el hecho de que habían creado su propio sonido... más en el proceso que en el resultado", me cuenta hoy Tomás a modo de explicación.

El grupo fue una especie de reacción a la vida urbana, en donde el modo de recitar de Pedro Amodio y la base hipnótica de Tomás y Javier Aldana eran elementos necesarios y suficientes para que sucediera algo intenso "Yo siempre me sentí muy afectado por la vida en la ciudad y muy interesado por toda esa cosa geométrica que la da el hecho de que todo está construido por humanos. Todo está decidido por alguien, todo tiene intención, todo tiene mensaje, estás rodeado de mensajes... siempre sentí que nosotros éramos como una respuesta a eso. A todo este quilombo te respondo esto". Y esa respuesta, evidentemente, también tenía una alta dosis de descontrol: frecuentes discusiones (muchas de ellas sobre el escenario), separaciones en al menos dos ocasiones o acuerdos no conseguidos "es que nos manejábamos entre fuertes contradicciones. La posición del grupo era este mundo no nos gusta, aunque hay un montón de cosas que nos encantan".

Su legado es bastante escaso, en casi 10 años de existencia consiguieron dejar grabado sólo un cassette y un CD (con casi las mismas canciones) "Algo hizo que el grupo no produjera tanto como podría haber producido. Tuvimos más ideas, más canciones, más cosas... pero en algún sentido fue difícil avanzar".

Travesti
Por Martín Canova
Has sido abducido

Travesti no tiene que ver con música. No es un grupo. Y menos un grupo de rock. Fue concebido por sus integrantes como un laboratorio de experimentación puertas adentro. Y si bien al muy poco tiempo de comenzar esas experiencias privadas se empezaron a hacer públicas (discos, conciertos), el proyecto nunca perdió ese espíritu original.

Travesti es un dúo integrado por Fernando L. Floxon (guitarra, teclado Casio y voces) y Alejandro Torres (ritmos electrónicos, cintas, teclados, guitarra, maracas, voces). Se conocieron a finales de 1999 en Adrogué (provincia de Buenos Aires). Comenzaron a intercambiar música e ideas. Esas ideas se fueron convirtiendo en un sistema, en una sociedad filosófica, y no pasó mucho tiempo hasta que decidieron transformarlas en música.

Travesti es la materialización y defensa de una actitud vital ante el arte. Es la búsqueda de alguna emoción perdida para el rock ("hace falta provocación", dicen a menudo). Travesti evita la ritualización, las reglas de género, los lugares comunes. "Prefiero el modelo Lydon" (en referencia a la carrera de los Sex Pistols y PIL), nos decía Floxon a mí y a mi amigo Ezequiel caminando por la calle: "En donde cada proyecto es una nueva aventura para mí y para mi público". Por puro amor al acto de creación.

Travesti construye para destruir.

Así no es fácil describir su música mediante referencias de género o comparándolos con otros grupos. Aunque esos referentes existen: Jesus & Mary Chain, Velvet Underground, Suicide, Throbbing Gristle/Psychic TV/Coil, Carpenters, Brian Jones, Brian Wilson, Crass... son todas referencias más de fondo que de forma.

Breve Historia: No habían pensado salir a mostrar su trabajo pero deciden grabar un EP y los invitan tocar en una fiesta. Los ve un periodista. Les hacen una nota en la edición local de la revista Inrockuptibles. Los invitan a tocar en una radio. Empiezan a tocar seguido y sin proponérselo se inicia una vida pública.

En un fin de semana en el campo grabaron un crudo, rústico y sexy segundo EP: Feedback. Para su tercer EP, Rupestre, pasaron a ser una comunidad. Músicos que entran y salen. El sonido se volvió más experimental y psicodélico. En esa apertura, entró Tomás Nochteff, que empezó a tocar en vivo y a participar en la grabación de Áxito, el primer LP de la banda. Travesti se convirtió temporalmente en un trío. “Tomás es un amigo y una persona increíble, es muy estimulante e inspirador”, dice Floxon. Áxito es la obra culminante de esta primera fase. Un disco de tremenda carga espiritual con climas opresivos, psicodélica ruidosa, house music, black metal...

Me dice Floxon vía e-mail que el grupo se encuentra ahora en “experienciar auralmente la música, modificar nuestra sensoria, intoxicarnos y buscar lo imposible, que a veces está al lado nuestro, tratando de desconcentrarnos para llegar a plasmar el trabajo más ambicioso de la última década: Las Tinieblas del Romance. Para este proyecto usamos el concepto ‘la música no es importante’, la importancia de comunicar antes que de entretener y entretenerse”.